

Newsletter from the Camillian Children's Home

September 2014

Dear friends and supporters,

Hello everybody welcome to the new newsletter from the Camillian Children's Home for September 2014. Our children were very active in revising their lessons and asking the teachers to explain lessons that they don't understand. They will have a test at the end of October. At the center they had activities with the visitors, and some of the activities took places outside. They always enjoy activities when they come along. We would like to say thank you to all the visitors who provided a welcome break for our children.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กประจำเดือน กันยายน พ.ศ. 2557 เด็กๆมีสอบกลางภาคในช่วงเวลาสิ้นเดือนนี้ เด็กๆของเราทบทวนหนังสืออย่างขะมักเขม้นก่อนสอบ และรวมกลุ่มกันทบทวนหนังสือและถามผู้ดูแลเมื่อไม่เข้าใจในบทเรียน และตลอดทั้งเดือนเด็กๆของเราก็ได้สนุกสนานกับการทำกิจกรรมที่ศูนย์และนอกศูนย์กับผู้ใหญ่ใจดี เราต้องขอขอบคุณทุกท่านที่มาเยี่ยมและจัดกิจกรรมให้กับเด็กๆของเรา เรามาดูกันว่าเด็กๆของเราทำกิจกรรมอะไรกันบ้างคะ

On the 6th of September a group of kind people came to offer dinner for our children on the occasion of Khun Yosita's birthday. After our children finished their dinner, they went out to see a Monkey Show at The Golden City Hotel in Rayong which was organized by a mind-service group. This event has been organized to raise money for the reconstruction of the roof over the children's house. Our children were very excited to see the shows put on by the monkey's and they thought that the monkey's were very cleaver. We would like to give our sincere thanks for all your kindness.

วันที่ 6 กันยายน พ.ศ. 2557 ช่วงเย็นมีผู้ใหญ่ใจบุญคือคุณโยชิตา เลี้ยงอาหารเย็นเนื่องในวันคล้ายวันเกิด หลังจากที่ได้ทานอาหารเย็นเสร็จแล้ว เด็กๆยังได้รับโอกาสพิเศษซึ่งไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อนคือมี กลุ่มจิตอาสาได้จัดกิจกรรมละครลิงการกุศล เพื่อนำรายได้จากการขายบัตรมาเป็นทุนในการซ่อมหลังคาที่อยู่อาศัยสำหรับเด็กๆ และผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของ คามิลเลียน โฮเต็ล เซนเตอร์ ระยอง โดยภายในงานมีการแสดงละครลิง เด็กๆตื่นเต้นกับการแสดงและความแสนรู้ของลิงมากๆ ขอขอบพระคุณ

ผู้ใหญ่ใจดีซึ่งจัดกิจกรรมดีๆ แบบนี้ให้กับทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เด็กๆ ทางเราต้องขอขอบคุณความใจดีของทุกๆท่าน



On the 7th of September The Jesters Care for Kids group invited all the children from The Camillian Social Center Rayong to join the fun activities in the Jesters Care for Kids Fair that they

hold each year to raise money to help our center. Our children were very happy to play the games and enjoyed doing all activities that day. Thank you very much for your kindness. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/jester-fair-2014.html>

วันที่ 7 กันยายน พ.ศ. 2557 ช่วงเช้าเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้รับเชิญให้ไปร่วมงานการกุศล Jesters Charity Drive ประจำปี 2014 เด็กๆ ต่างสนุกสนานกับเรื่องเล่นมากมาย และมีความสุขมากกับทุกกิจกรรมในวันนี้ ขอขอบพระคุณองค์กร Jesters Care for Kids และอีกหลายๆ องค์กรที่ได้ร่วมกันจัดงานครั้งนี้ขึ้นมา สามารถดูรายละเอียดได้ตามเว็บไซต์นี้ <http://www.hiv-aids-kids.org/event/jester-fair-2014.html>



On the 13th of September after dinner, our center organized the birthday party for two children and two volunteers at our center who born this month. We hope that they are happy and in good health.

วันที่ 13 กันยายน พ.ศ. 2557 หลังอาหารเย็นศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดให้ มีงานเลี้ยงฉลองวันคล้ายวันเกิดสำหรับเด็กๆ ที่เกิดในเดือนกันยายน ซึ่งรวมถึงอาสาสมัครสองคนคือ คุณ มาร์โก พาเลสตรีนีและคุณจิมมี่ด้วย ขอให้มีความสุขมากๆครับ/ค่ะ



In the afternoon of the 14th of September, The Novotel hotel Rayong Rim Pae Resort invited some of the children to play in the playground at the hotel. Thank you to Khun Benjamin who is a co-manager of the hotel that organized the fun activities for our children. The older children didn't go, as they were helping the teachers to give haircut and administer medicated shampoo for the children who have problems with their hair.

วันที่ 14 กันยายน พ.ศ. 2557 ช่วงบ่ายเด็กๆ บางคนของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้รับเชิญให้ไปเล่นสนุก ณ สนามเด็กเล่นโรงแรมโนโวเทล ริมเพ รีสอร์ท โดยการติดต่อของคุณรีน่า โบเนอร์ ผู้มีอุปการะของศูนย์ฯ พร้อมกับผู้ช่วยผู้จัดการของโรงแรมโนโวเทล คุณ เบญจมิน คูปองท์ (3EN BD-Prod) พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ และเด็กของเราบางคนที่อยู่ที่ศูนย์ เด็กโตก็ได้ช่วย ตัดผม และสระผมให้กับน้องๆ เพื่อป้องกันไม่ให้มีเหาได้



On the 19th of September after dinner, some of our older children participated in a seminar on: How to analyze the problems. This project received support from the National Health Security Office, and they will do it every Friday night.

วันที่ 19 กันยายน พ.ศ. 2557 ช่วงเย็นหลังจากที่รับประทานอาหารเย็นเสร็จเรียบร้อยแล้ว เด็กๆ บางส่วนได้เข้าร่วมอบรม ในหัวข้อเรื่อง การคิดวิเคราะห์ปัญหา ซึ่งเป็นโครงการสนับสนุนจาก สำนักงานหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ(สปสช.) ซึ่งการอบรมนี้จะเกิดขึ้นทุกวันศุกร์ของสัปดาห์



On the 20th of September saw the arrival of many motorcycle groups included: The SL Biker Group, The AT Biker Group Bangkok, The DDR Biker Group Rayong and the ISNT Biker Group Pattaya and friends. Who brought with them many consumer items and very large Teddy Bears as gifts for our Children. While they were here they also had a whip-round and donated money to help with our expenses. Thank you very much for giving us great fun and we hope you will do again soon. More detail here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/DDR2014.html>

วันที่ 20 กันยายน พ.ศ. 2557 มีหลายกลุ่มของผู้ขี่รถจักรยานยนต์ ได้มาบริจาคของและเงินสด และยังพาเด็กๆ และสมาชิกคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง นั่งซ้อนท้ายรถพี่ๆ ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกๆ ท่าน ที่มามอบความสุขให้กับพวกเรา หวังว่าในโอกาสหน้าเด็กๆ จะได้รับโอกาสดีๆ เช่นนี้อีกครั้ง <http://www.hiv-aids-kids.org/event/DDR2014.html>



On the 28th of September The Ducati Pattaya Group came with donations to support our children for the third year. Then they took the children on their Ducati motor bikes for a ride around center. Thank you for everything. See more here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/pattaya-ducati-2014.html>

วันที่ 28 กันยายน พ.ศ. 2557 ช่วงบ่ายกลุ่มรถดูคาติ (Mr.Dennis Norman Ablett-Ms.Rose, Mr.Vincent Messina - Aurora Manufacturing, Ducati Pattaya, คุณอภิศักดิ์ มูลสระคู, คุณธนิก จุฑาวรราราชภรณ์) และสมาชิกท่านอื่นๆ ได้รวมกลุ่มกันมาเพื่อพาเด็กๆ ขี่ดูคาติออกไปภายนอกศูนย์ ซึ่งถูกใจเด็กๆ ที่ชอบความเร็วเป็นอย่างมาก และยังมีการโชว์มอเตอร์ไซค์วิบาก อีกทั้งยังได้รวบรวมเงินบริจาคอีกจำนวนหนึ่ง เพื่อสนับสนุนการดำเนินงานของมูลนิธิ ตามวัตถุประสงค์ ขอขอบพระคุณพี่ๆ ทุกท่านที่ได้ร่วมทำให้เกิดโครงการดีๆ แบบนี้ขึ้น ขอพระเจ้าอวยพร และตอบแทนน้ำใจดีของท่าน สามารถดูข้อมูลจากเว็บไซต์นี้ <http://www.hiv-aids-kids.org/event/jester-fair-2014.html>



Twice weekly after school, our children will take a special English class with two teachers who are teaching at the International School. Thank you very much for your kindness.

ช่วงเย็นเด็กๆที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้รับโอกาสพิเศษจากคุณครู Mike O'Neil และ ครูเบงค์ (ซูเปอร์แมน) มาสอนภาษาอังกฤษเพิ่มให้กับเด็กๆทุกวันอังคารและพฤหัสบดี จึงขอขอบพระคุณในน้ำใจของครูทั้งสองท่านนี้ด้วยค่ะ/ครับ



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th